Lucerne et Ahrensburg, septembre 2021

Communiqué de presse

Apostroph Group pose les jalons de son avenir

Apostroph Group, entreprise leader en matière de services linguistiques dans la région DACH, est aujourd'hui en pleine restructuration. Depuis leur fusion en 2017, les entreprises Apostroph Switzerland et Apostroph Germany (Wieners+Wieners, medDOC) gèrent au total neuf sites en Suisse et en Allemagne sous la marque faîtière Apostroph Group. C'est un nouveau leader qui émerge ainsi sur le marché germanophone de la traduction.

Dans le cadre de ce regroupement, la direction du groupe se restructure également : Philipp Meier, qui occupe les fonctions de CEO d'Apostroph Switzerland depuis dix ans, assumera à l'avenir également les responsabilités de Group CEO. Il sera assisté dans cette tâche par Ulrich Barnewitz, CEO d'Apostroph Germany (Wieners+Wieners, medDOC).

Les neuf sites de Suisse et d'Allemagne se présenteront désormais de façon homogène sous la marque faîtière Apostroph Group. Mais la décision d'une identité harmonisée sous la marque de qualité Apostroph reflète bien plus qu'une identité commune, déclare Philipp Meier : « À l'avenir, nous partagerons non seulement une marque jouissant d'une solide réputation, mais mutualiserons aussi systématiquement nos connaissances, nos compétences et notre expérience, que ce soit en matière de traduction, d'autres disciplines linguistiques, ou pour mettre en œuvre des technologies linguistiques et de processus innovantes. » D'ici fin 2022, l'identité commune de la marque faîtière sera adoptée par tous les sites (Ahrensburg, Berlin, Berne, Brême, Francfort-sur-le-Main, Lausanne, Lucerne, Munich et Zurich).

La technologie, un élément-clé pour tous les sites

L'entreprise, qui a récemment connu une forte croissance, recourt depuis plusieurs années déjà à des technologies linguistiques innovantes en complément de l'expertise de ses équipes linguistiques. L'expérience acquise dans ce domaine est un élément clé de la qualité et de l'efficacité des services linguistiques d'Apostroph. « À l'avenir, cette compétence sera utilisée de manière généralisée sur tous nos sites », explique Philipp Meier, qui précise que d'autres effets de synergie sont engendrés par les technologies de processus mises en œuvre. « Nous offrons à nos clients commerciaux des avantages significatifs grâce à des logiciels personnalisés, développés par nos soins. Des interfaces adaptées sur mesure aux systèmes informatiques des clients accélèrent considérablement les processus tout en garantissant la sécurité des données à un niveau d'excellence. À l'avenir, nous tirerons davantage parti de cet avantage concurrentiel sur l'ensemble de nos sites. Apostroph Group continue de miser sur la numérisation dans tous ses secteurs d'activité, tout en réservant à la créativité de l'entreprise Wieners+Wieners une place fondamentale dans l'ADN de ses prestations.

De la sorte, notre offre de services linguistiques évoluera à la hauteur des besoins croissants des clients. »

Apostroph Group continuera de privilégier les agences publicitaires et grandes entreprises de pointe, ainsi que les clients exigeants de petites et moyennes entreprises. Le groupe propose à sa clientèle des stratégies de localisation tenant compte des spécificités culturelles de chaque marché et offre des services de transcréation permettant d'adapter à un niveau de qualité sans pareil les campagnes créatives et/ou publicitaires, de même que tout contenu créatif.

Parallèlement, Apostroph Group renforce ses principaux points forts que sont les secteurs pharmaceutique, médical, des assurances et de la finance — sur ses marchés domestiques et au-delà. Les investissements conséquents effectués ces dernières années dans la mutation technologique ont fortement contribué à la fidélisation de la clientèle et à la croissance du groupe.

L'intelligence artificielle à la rencontre de la créativité humaine

Lorsqu'un spécialiste en traduction créative s'allie à un expert en technologie, c'est à la fois une décision délibérée et une déclaration stratégique claire. L'association des deux entreprises créant une valeur ajoutée indéniable pour leur clientèle sur le marché fragmenté des services linguistiques, elle permet de poursuivre la croissance dynamique de leur plate-forme aussi performante que diversifiée.

« À l'avenir, nous partagerons non seulement une marque jouissant d'une solide réputation, mais mutualiserons aussi systématiquement nos connaissances, nos compétences et notre expérience. Nous associons la technologie et l'intelligence linguistique dans l'intérêt de nos clients. »
Philipp Meier, Group CEO

La mise en œuvre de nouvelles technologies en complémentarité indissociable du « facteur humain » se poursuit donc de manière résolue. Le groupe persévère ainsi de façon ciblée sur sa voie, visant toujours la plus grande satisfaction de la clientèle grâce à un service irréprochable et à l'excellence de ses produits finaux. En parallèle, il cultive en interne une réelle diversité et veille à offrir des opportunités de développement personnel à l'ensemble de ses collaborateurs.

Depuis le 1er juillet 2021, **Philipp Meier** occupe les fonctions de Group CEO d'Apostroph Group, qui se compose des marques Apostroph, medDOC et Wieners+Wieners. CEO d'Apostroph en Suisse depuis 2010, il est en outre associé du groupe d'entreprises depuis 2017. Économiste d'entreprise et expert diplômé en transformation numérique, Philipp Meier a travaillé auparavant dans les branches de la technologie de l'information et du développement de logiciels, ainsi que dans le domaine bancaire à Francfort-sur-le-Main, New York, Londres, Paris et en Suisse.

Contact média, demandes d'images

Media Relations
Apostroph Group GmbH
T +41 41 419 01 01
media.relations@apostrophgroup.ch
www.apostrophgroup.ch

Apostroph Group est l'entreprise leader de la région DACH en matière de services linguistiques. Le groupe se compose de neuf sites en Suisse et en Allemagne. Aujourd'hui, plus de 5000 entreprises et institutions font confiance à l'expertise d'Apostroph. Avec 120 collaboratrices et collaborateurs internes, dont 30 réviseuses et réviseurs, et plus de 2000 traductrices et traducteurs spécialisé·e·s qualifié·e·s, Apostroph est à même de fournir des services linguistiques dans toutes les disciplines et dans 70 langues, offrant ainsi à tous les secteurs des prestations sur mesure, adaptées aux marchés locaux. Apostroph Group dispose, outre de compétences linguistiques de haut niveau, de décennies d'expérience en technologie linguistique et en numérisation des processus — autant de composants essentiels de la qualité et de l'efficacité de ses prestations.